

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XL Nr. 8606

Vineri 13 noiembrie 1970

6 PAGINI — 30 BANI

IERI, LA SALA PALATULUI DIN CAPITALĂ, A AVUT LOC

MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNNO-POLONE

Marea sală a Palatului Republicii a găzduit, joi după-amiază, mitingul prieteniei româno-poloneze, organizat cu prilejul vizitei oficiale pe care o face în țara noastră, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone.

Desfășurat sub semnul tradiționalei prietenii dintre po-

porul român și poporul polonez, al relațiilor frățesti dintre cele două țări, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, mitingul a reunit mii de reprezentanți ai oamenilor muncii din București, precum și personalități marcante ale vieții științifice și culturale, generali, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

În sală se aflau membri și membri supleanți ai Comitetu-

lui Executiv al C.C. al P.C.R., membri ai C.C. al P.C.R., al Consiliului de Stat și al guvernului, vechi militanți ai mișcării muncitorești din țara noastră.

La miting au asistat șefii ai misiunilor diplomatice acreditate la București.

Faldurile drapelului Republicii Socialiste România și Republicii Populare Polone împodobeau fundalul sălii, încadrând urarea, înscrisă în limbile română și poloneză: „Trăiască prietenia, cola-

borarea și alianța frățescă dintre poporul român și poporul polonez!”

La ora 16,45, în aplauzele asistenței, iau loc în prezidiu tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Władysław Gomułka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Józef Cyrankiewicz,

(Continuare în pag. a II-a)



În după-amiază zilei de 12 noiembrie, la Consiliul de Stat a avut loc solemnitatea semnării Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

Tratatul a fost semnat, din partea română, de tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, și Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri; din partea poloneză de tovarășii Władysław Gomułka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și Józef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone.

La solemnitate au fost de față tovarășii Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Ilie Verdeț, Florian Dănilache, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Ștefan Voitec, Mihai Marinescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Constantin Stătescu, secretarul Consiliului de Stat, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Ion Ciocel, Vasile Vlad, Mihai Bujor Șion, Ion Florescu, șef de secție la C.C. al P.C.R., Tiberiu Petrescu, ambasadorul Republicii Socialiste România în Republica

Populară Polonă, membri ai C.C. al P.C.R. și ai guvernului.

Au luat parte tovarășii Bolesław Jaszcuk, Mieczysław Jagielski, Adam Willmann, Jaromír Ocheduzsko — membri ai delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone Stanislav Trepczynski, șef de secție la C.C. al P.M.U.P., Marian Renke, adjunct de șef de secție la C.C. al P.M.U.P., și altele persoane oficiale care însoțesc delegația poloneză.

După semnarea Tratatului, în aplauzele celor prezenți, conducătorii de partid și de stat ai celor două țări și-au strins călduros mîinile.

(Agerpres)

Republica Populară Polonă, membri ai C.C. al P.C.R. și ai guvernului.

Au luat parte tovarășii Bolesław Jaszcuk, Mieczysław Jagielski, Adam Willmann, Jaromír Ocheduzsko — membri ai delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone Stanislav Trepczynski, șef de secție la C.C. al P.M.U.P., Marian Renke, adjunct de șef de secție la C.C. al P.M.U.P., și altele persoane oficiale care însoțesc delegația poloneză.

După semnarea Tratatului, în aplauzele celor prezenți, conducătorii de partid și de stat ai celor două țări și-au strins călduros mîinile.

(Agerpres)

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

Dragi tovarășii și prieteni,

De câteva zile, tovarășii Władysław Gomułka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Józef Cyrankiewicz, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, și alți conducători ai Partidului Muncitoresc Unit Polonez și ai guvernului Republicii Populare Polone sînt oaspeții țării noastre. Oamenii muncii din România au primit cu simpatie și caldă ospitalitate tovarășească pe solii poporului polonez. Doresc ca și cu prilejul acestui miting consacrat prieteniei româno-polone să adresez stimulenții noastre oaspeților — și, prin ei, întregului popor polonez — un cald salut din partea poporului român, a Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și a guvernului Republicii Socialiste România (Aplauze puternice, prelunțite).

În cursul zilei acesteia am semnat noul Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă — eveniment deosebit de important în evoluția ascendentă a relațiilor de prietenie și colaborare multilaterale dintre partidele, țările și popoarele noastre (VII aplauze).

Continuînd în condițiile de azi prevederile vechiului tratat — care a avut un rol de seamă în întărirea prieteniei și colaborării româno-polone — actualul tratat înscris o nouă și importantă pagină în cronica relațiilor de solidaritate frățescă dintre cele două țări și popoare. Pornind de la realizările ambelor popoare în edificarea noii orînduiri, de la stadiul la care au ajuns raporturile dintre ele, fiind seama de schimbările petrecute în viața social-politică contemporană europeană și în lume, noul tratat stabilește cadrul și coordonatele de bază ale dezvoltării în continuare a colaborării, alianței și prieteniei dintre Republica Socialistă

România și Republica Populară Polonă (Aplauze).

Forța și viabilitatea prevederilor înscrise în tratatul pe care l-am semnat azi rezidă în comunitatea orînduirii sociale a celor două țări, a telurilor și aspirațiilor lor fundamentale, în dorința celor două popoare de a coopera activ pe drumul socialismului, progresului și păcii (Aplauze).

Raporturile de prietenie și colaborare româno-polone au bogate tradiții în lupta seculară dusă de cele două popoare pentru apărarea și afirmarea ființei lor naționale, pentru libertate și progres. Partidele comuniste, forțele revoluționare din cele două țări au militat întotdeauna pentru întărirea și dezvoltarea legăturilor româno-polone, au acționat solidar în lupta împotriva exploatărilor și aspirării, împotriva imperialismului și fascismului, pentru apărarea intereselor fundamentale ale maselor populare. Prietenia româno-polonă s-a ridicat pe o treaptă calitativ superioară și a căpătat un conținut nou în anii de după eliberarea țărilor noastre de sub jugul fascist, în perioada construirii socialismului.

În ultimul sfert de veac, România a obținut progrese substanțiale pe calea dezvoltării economice și sociale, și-a sporit considerabil potențialul material și spiritual. Dintr-o țară cu o industrie slab dezvoltată și o agricultură înapoiață, România a devenit astăzi un stat cu o economie dinami-

(Continuare în pag. a III-a)

Cuvîntarea tovarășului Władysław Gomułka

Dragă tovarășe Ceaușescu, Dragi tovarășe și tovarășii,

Imi revine cîinstea de a vă saluta în numele delegației de partid și guvernamentale poloneze. La invitația organelor superioare de partid și de stat ale României socialiste am sosit la dumneavoastră într-o vizită de prietenie. În timpul șederii noastre de câteva zile în țara dumneavoastră, oamenii muncii din București ca și din Craiova, unde am fost, au manifestat față de noi, reprezentanții poporului polonez, sentimente sincere și profunde de prietenie, ne-au arătat nenumărate dovezi de simpatie și frăție. Permiteți-mi să exprim de la această tribună recunoștința fierbinte pentru primirea frățescă a delegației noastre, și, în același timp, să vă transmit dumneavoastră și întregului popor muncitor din Republica Socialistă România un salut cordial din partea Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez și a guvernului Republicii Populare Polone, din partea întregului popor polonez (Aplauze puternice).

Cu puțin timp în urmă am semnat Tratatul de colaborare, prietenie și asistență mutuală dintre Republica Populară Polonă și Republica Socialistă România. Acest tratat exprimă voința de a întări pe mai departe prietenia și alianța care unesc cele două state ale noastre și care rezultă din comunitatea orînduirii sociale și din interesele fundamentale ale Poloniei și României.

Tratatul anterior, încheiat în urmă cu peste 20 de ani — în anul 1949 — s-a dovedit pe deplin corespunzător. Actualul tratat prevede noi posibilități și noi sarcini, care rezultă atât din realizările celor două state frățesti, cit și din schimbările ce au avut loc sub influența puternică a socialismului în Europa și în lume.

Tratatul polono-român, ca și alte tratate încheiate între alte țări socialiste, pornește de la principiile internaționalismului socialist, egalității în drepturi, avantajului reciproc și ajutorului prietenesc. Tratatul încheiat între diferitele state socialiste exprimă năzuința justă de a îmbina interesele naționale cu interesele și aspirațiile comunității socialiste, a cărei dezvoltare și unitate constituie cel mai important sprijin al statelor și popoarelor noastre în lupta împotriva imperialismului — pentru pace, libertatea popoarelor și socialism.

Acest caracter îl are și Tratatul polono-român, semnat acum (Aplauze prelunțite).

În perioada de cotitură, cînd sub loviturile eroicei armate sovietice și ale armatelor populare de eliberare, care au luptat umăr la umăr cu armata sovietică pe frontul decisiv al războiului, a pierit cel de-al III-lea Reich hitlerist, au fost hotărîte problemele fundamentale ale viitorului nostru. Au avut loc schimbări ireversibile în domeniul social și al orînduirii sociale, care au dus la eliberarea energiei creatoare a maselor popu-

(Continuare în pag. a III-a)

TRATAT de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă

Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, hotărîte să dezvolte relațiile de prietenie frățescă, colaborare multilaterală și asistență mutuală dintre cele două state, convinse că dezvoltarea continuă a acestor relații corespunde intereselor fundamentale ale poporului român și poporului polonez și întregului sistem mondial socialist,

doresc să întărească unitatea și solidaritatea internațională a statelor socialiste, care se întemeiază pe comunitatea orînduirii sociale, a telurilor fundamentale, pe interesele luptei comune împotriva imperialismului și reacțiunii,

hotărîte să acționeze în concordanță cu prevederile Tratatului de la Varsovia, de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, pe perioada valabilității acestui tratat, care a fost încheiat la răspuns la amenințarea din partea N.A.T.O. și care constituie un instrument de apărare a securității țărilor participante la tratat și a păcii în Europa,

exprimînd voința lor de a promova consecvent o politică de coexistență pașnică între state cu sisteme sociale diferite, de a continua eforturile în scopul întăririi păcii și securității în Europa și în întreaga lume și de a se împotrivi imperialismului și forțelor militarismului și revanșismului,

călăuzindu-se după scopurile și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite,

constatănd că Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală încheiat între Republica Populară Română și Republica Polonă la 26 ianuarie 1949 a avut un rol important în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre cele două state,

ținînd seama de experiența și realizările celor două state în construcția socialistă și în dezvoltarea colaborării lor multilaterale, precum și de schimbările care s-au produs în Europa și în lume,

au hotărît să încheie prezentul Tratat, și în acest scop au convenit următoarele:

vărășești și al neamstecului în treburile interne, vor întări în continuare prietenia tradițională și vor dezvolta colaborarea multilaterală dintre cele două state.

ARTICOLUL 2

Înaltele Părți Contractante, în conformitate cu principiile fundamentale ale relațiilor dintre statele socialiste, inclusiv principiul diviziunii internaționale socialiste a muncii, vor dezvolta și întări colaborarea economică și tehnico-științifică, cooperarea în producție și în cercetarea științifică, specializarea și vor contribui la dezvoltarea continuă a colaborării în cadrul Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, precum și cu celelalte state socialiste.

ARTICOLUL 3

Înaltele Părți Contractante vor dezvolta colaborarea în domeniile culturii, artei, științei, învățămîntului, preselor, radiodifuziunii și televiziunii, cinematografului, orotrării sănătății, educației fizice și turismului.

Înaltele Părți Contractante vor sprijini colaborarea multilaterală dintre organizațiile obștești ale celor două țări.

ARTICOLUL 4

Înaltele Părți Contractante vor contribui în continuare la dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală între statele socialiste, la întărirea unității și coeziunii sistemului socialist mondial, în interesul socialismului, păcii și progresului în lume.

ARTICOLUL 5

Înaltele Părți Contractante vor promova cu consecvență politica de coexistență pașnică între state cu sisteme sociale diferite și în

(Continuare în pag. a II-a)

Astăzi, în jurul orei 8,45, posturile noastre de radio și televiziune vor transmite ceremonia plecării delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, condusă de Władysław Gomułka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și Józef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, a făcut o vizită oficială de prietenie în țara noastră.



Conducătorii de partid și de stat ai României și Poloniei răspund ovajilor participanților la miting

ÎNCHEIEREA CONVORBIRILOR OFICIALE ROMÂNNO-POLONE

Joi dimineața, la Consiliul de Stat s-a încheiat convorbirile oficiale între delegația de partid și guvernamentală a Republicii Socialiste România și delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone.

Din partea română, la convorbiri au participat tovarășii: Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Gheorghe Pană, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., Ilie Verdeț, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Janos Fazekas, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Janos Popp, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Bujor Almășan, membru al C.C. al P.C.R., ministrul industriei miniere și geologiei, Vasile Vlad și Ion Florescu, membri supleanți al C.C. al P.C.R., șefi de secție la C.C. al P.C.R., Nicolae Ecobescu, membru supleant al C.C. al P.C.R., adjunct al ministrului afacerilor externe, Grigore Bărgăoanu, vicepreședinte al Comisiei guvernamentale de colaborare și cooperare economică și tehnică, Tiberiu Petrescu, ambasadorul Republicii Socialiste Româ-

TRATAT

de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă

(Urmare din pag. 1)

conformitate cu scopurile și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite, vor continua eforturile pentru apărarea păcii și securității, pentru soluționarea diferendelor internaționale prin mijloace pașnice, pentru reducerea încordărilor internaționale, pentru încetarea cursei înarmărilor și realizarea dezarmării, pentru lichidarea definitivă a colonialismului și neocolonialismului în conformitate cu dreptul popoarelor de a-și hotărî singure soarta.

ARTICOLUL 6

Inaltele Părți Contractante vor milita în continuare pentru îmbunătățirea situației în Europa, îndosebi pentru garantarea securității și asigurarea unei păci trainice, pentru dezvoltarea colaborării și a relațiilor de bună vecinătate între statele europene, pe baza principiilor suveranității, egalității în drepturi, avantajului reciproc și neamestecului în treburile interne.

Inaltele Părți Contractante, afirmând că una din premisele principale ale garantării securității europene o constituie inviolabilitatea

frontierelor de stat din Europa statornicite după cel de-al doilea război mondial, își exprimă hotărârea, în conformitate cu prevederile Tratatului de la Varșovia de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, să asigure inviolabilitatea frontierelor statalelor părți la Tratat și să întreprindă măsurile necesare în scopul zădărnirii agresiunii din partea imperialismului și a forțelor militarismului și revanșismului, care, tinzând spre revizuirea rezultatelor celui de-al doilea război mondial, amenință pacea.

ARTICOLUL 7

În cazul unui atac armat asupra uneia din Inaltele Părți Contractante, din partea unui stat sau unui grup de state, cealaltă înaltă Parte Contractantă, exercitându-și dreptul inalienabil de autoapărare individuală sau colectivă, conform articolului 51 al Cartei Organizației Națiunilor Unite, îi va acorda neîntârziat ajutor, prin toate mijloacele de care dispune, inclusiv militar, necesar respingerii atacului armat.

Despre măsurile întreprinse în conformitate cu prevederile prezentului articol, Inaltele Părți Contractante vor informa neîntâr-

ziat Consiliul de Securitate și vor acționa în conformitate cu prevederile corespunzătoare ale Cartei Organizației Națiunilor Unite.

ARTICOLUL 8

Inaltele Părți Contractante se vor informa și consulta reciproc asupra dezvoltării colaborării între cele două state, precum și asupra problemelor internaționale importante care privesc interesele lor.

ARTICOLUL 9

Prezentul Tratat va fi supus ratificării și va intra în vigoare în ziua schimbului instrumentelor de ratificare, care va avea loc la Varșovia, într-un termen cit mai apropiat.

Prezentul Tratat se încheie pe o perioadă de douăzeci de ani și se va prelungi, de fiecare dată, pe o perioadă de cinci ani, dacă nici una din Inaltele Părți Contractante nu-l va denunța, în scris, cu douăsprezece luni înainte de expirarea perioadei respective.

Încheiat la București, la 12 noiembrie 1970, în două exemplare, fiecare în limba română și în limba polonă, ambele texte avind aceeași valabilitate.

În numele
Republicii Socialiste România,
NICOLAE CEAUȘESCU
ION GHEORGHE MAURER

În numele
Republicii Populare Polone,
WLADYSLAW GOMULKA
JOZEF CYRANKIEWICZ

RECEPȚIA OFERITĂ DE DELEGAȚIA POLONEZĂ

Joi seara, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone, condusă de tovarășul Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și tovarășul Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, a oferit o recepție în onoarea Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România.

Au luat parte tovarășii Nicolae Ceaușescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Ilie Verdeț, Maxim Berghianu, Florian Dănilache, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Vasile Vilcu, Ștefan Voitec, Petre Blajovic, Ion Stănescu, precum și Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Tiberiu Petrescu, ambasadorul României în Republica Populară Polonă, membri al C.C. al P.C.R., al Consiliului de Stat și ai guvernului, conducători de in-

stituții centrale și organizații obștești, oameni de știință și cultură.

Au luat parte Boleslaw Jaszczuk, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.M.U.P., Mieczyslaw Jagielski, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Adam Willmann, adjunct al ministrului afacerilor externe, și Jaromir Ocheduzko, ambasadorul Republicii Populare Polone la București — membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, precum și alte persoane oficiale care însoțesc delegația poloneză.

Au participat, de asemenea, șefii misiunilor diplomatice acreditați în România și alți membri ai corpului diplomatic.

Înainte începerii recepției au fost intonate imnurile de stat ale celor două țări.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, prietenească.

(Agerpres)

TOVARĂȘUL JOZEF CYRANKIEWICZ A FĂCUT O VIZITĂ PROTOCOLARĂ TOVARĂȘULUI ION GHEORGHE MAURER

Joi după-amiază, tovarășul Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, a făcut o vizită protocolară tovarășului Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste Româ-

Cu acest prilej, în numele tovarășului Wladyslaw Gomulka și al său personal, tovarășul Jozef Cyrankiewicz a adresat tovarășului Ion Gheorghe Maurer cele mai călduroase urări de bine și însănătoșire grabnică.

La întrevvedere, care a decurs într-o atmosferă caldă, tovarășească, a luat parte Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe.

MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNNO-POLONE

(Urmare din pag. 1)

membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, care, cu câteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

În prezidiu iau loc, de asemenea, membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone — Boleslaw Jaszczuk, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.M.U.P., Mieczyslaw Jagielski, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Adam Willmann, adjunct al ministrului afacerilor externe, Jaromir Ocheduzko, ambasadorul Republicii Populare Polone la București.

În prezidiu se află tovarășii Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Ilie Verdeț, Florian Dănilache, Janos Fazekas, Dumitru Popa, Ștefan Voitec, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, general-colonel Ion Gheorghe, prim-adjunct al ministrului forțelor armate, șef al Iarelui Stat Major, Eugen Jeleanu, vicepreședinte al Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, acad. Miron Niculescu, președintele Academiei Republicii Socialiste România, Suzana Gădea, președinta Consiliului Național al Femelilor, Tiberiu Petrescu, ambasadorul țării noastre în Varșovia, Cristea Ciobanu, unctur la Uzinele „23 August” — Maria Mares, studentă la Facultatea de Științe Juridice.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Populare Polone și Republicii Socialiste România.

Mitingul a fost deschis de tovarășul Dumitru Popa, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului municipal București al P.C.R., rimarul general al Capitalei.

A luat apoi cuvântul CRISTEA IOBANU — muncitor la Uzinele „23 August”, care a subliniat că, jimați de simțăminte de adevărată prietenie și stimă, muncitorii, inginerii și tehnicienii din marea uzină cureșteană, laolaltă cu întregul popor român, urmăresc cu viu interes eforturile constructive ale poporului polonez, se bucură sincer și realizările sale în dezvoltarea

economiei, științei și culturii, în făurirea orânduirii socialiste. Sintem incredințați, stimam și oștești — a spus vorbitorul — că vizita dv. în România, convorbirile purtate cu conducătorii partidului și statului nostru, semnarea noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă constituie o contribuție de seamă la adâncirea relațiilor de prietenie și cooperare rodnică dintre partidele, popoarele și statele noastre, la întărirea unității țărilor socialiste.

Colectivul uzinei în care muncesc, toți oamenii muncii din țara noastră — a spus mai departe tovarășul Cristea Ciobanu — își mobilizează energiile pentru a da viață programului adoptat de Congresul al X-lea al Partidului Comunist Român în vederea edificării societății socialiste multilateral dezvoltate. Sintem bucuroși să relevăm la această impunătoare adunare că în cele 10 luni care s-au scurs din acest an s-a realizat o producție globală de 19,3 la sută mai mare, față de aceeași perioadă a anului trecut, iar productivitatea muncii pe salariat a crescut cu 18,4 la sută.

Referindu-se, în continuare, la relațiile dintre România și Polonia, vorbitorul a spus: Este pentru noi un motiv de bucurie faptul că, prin mașinile și utilajele pe care le realizează colectivul nostru, contribuim la dezvoltarea colaborării economice dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă. În ultimii ani, livrările de produse din Uzinele „23 August” către Republica Populară Polonă au crescut simțitor. Folosindu-ne de plăcutul prilej al întâlnirii de astăzi cu dv., stimam conducătorii ai partidului și statului polonez, vă rugăm să transmiteți clasei muncitoare, poporului polonez, sentimentele noastre de solidaritate și prietenie frățească, împreună cu urări de noi și însemnate succese în edificarea, sub conducerea Partidului Muncitoresc Unit Polonez, a societății socialiste, în ridicarea Poloniei pe culmi tot mai înalte de civilizație și prosperitate.

A urmat la cuvânt tovarășul EUGEN JEBELEANU, vicepreședinte al Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, care a adus delegației de partid și guvernamentale din Republica Populară Polonă un cald salut

din partea intelectualității patriei noastre — Republica Socialistă România. Nimic nu mi se pare mai firesc, în aceste clipe, a subliniat tovarășul Eugen Jeleanu, decât să subliniez toate acele trainice legături: legături de luptă, de aspirații, de treceri comune prin atâtea avaturl istorice, care fac parte dintr-o zestre în egală măsură împărțită, distribuită de soartă și poporului român și celui polonez.

Evocind similitudinea de trăire istorică a popoarelor român și polonez, vorbitorul a pus în lumină faptul că destinul poporului nostru — trecutul lui, luptele împotriva opresiunii, sacra hotărâre de a nu ceda nedreptății, depășirea tuturor greutăților printr-un efort constructiv, irezistibil, se aseamănă remarcabil cu toate acele stări similare, prin care — cu un patriotim niciodată stins — a trecut și poporul polonez.

Setea de libertate, de independență, de edificare constructivă, de pace, ale popoarelor noastre sint constante ale trecutului nostru — și ele au trecut proba focului de atâtea ori.

Să auzim glasul lui Adam Mickiewicz răsunind în celebrul său poem al „Pelerinilor polonezi”: „Republica (scandeașă ei), pe care urmează s-o întemeiați, se aseamănă unei păduri îngrijite de un plantator... Semănați, așadar, iubirea de patrie și spiritul dăruirii de sine, și fiți siguri, că o republică mare și frumoasă se va naște”.

În același secol, la 1 Iulie 1850, marele nostru Nicolae Bălcescu spunea în scrisoarea către Wladyslaw Zamoyski, din emigrarea poloneză, scrisoarea aflată la Muzeum Narodowe din Cracovia: „Principiul nostru politic este simplu: respect, recunoaștere, egalitate și solidaritate a naționalităților; zece secole de lupte și de suferințe au făcut și mai impunător acest principiu”.

De atunci, de acum mai bine de un veac, nenumărate furtuni și dezastre s-au abătut asupra țărilor noastre. Însă viziunea înaintașilor noștri, investiți de forță și credința în adevăr și în libertatea popoarelor noastre, a biruit.

Ceea ce a visat Bălcescu, și cei mai bravi, și cei mai dezinteresăți, și cei mai onști oameni ai timpului său și ai timpului care l-a urmat, înfăptuiește, pe un plan



Aplauze călduroase pentru prietenia româno-polonă

superior, în țara noastră, orînduirea socialistă. O orînduire în care dezideratele de atunci și cele de astăzi ale acestui popor devin faptă. O orînduire în care omul din uzină, de pe întinsul cîmpilor și din bibliotecă luptă pentru înflorirea acelei „patrii mari și frumoase”, pe care au visat-o și Mickiewicz și Bălcescu.

În aceste zile — a spus în continuare vorbitorul — de cînd vă aflați în mijlocul poporului nostru, ați avut ocazia de a vedea — concretizată în faptă — eforturile poporului nostru pentru construcția unei Republici libere, generoase și înfloritoare, dispusă în flece moment să ia în piept greutățile, să le depășească, să fie demnă de vîgările celor jertfiți pentru ea. Cu un cuvînt, o Republică socialistă al cărei suprem țel este să fie constructivă, să asigure neînclentata propagare a fiilor săi. Construcțiune a fericirii poporului său, și — alături de toate popoarele care promovează principiile demnității, ale suveranității și ale independenței — constructoare și consolidatoare a păcii.

Promovatorul și organizatorul, arhitectul, care transformă în realități concrete aceste principii este Partidul Comunist Român. În continuare, vorbitorul a e-

vocat rolul intelectualității în opera de construire a socialismului, de formare a omului societății românești contemporane. Și ne este plăcut — a arătat tovarășul Eugen Jeleanu — să subliniem, cu acest prilej, legăturile pe care le are intelectualitatea țării noastre — intelectualitatea receptivă la tot ceea ce poate fi de folos acelu „pax eterna” — cu intelectualitatea poloneză socialistă, cu intelectualitatea progresistă de pretutindeni.

Prietenia româno-poloneză — a spus în încheiere vorbitorul — are adevărată rădăcină istorică. Tratatul de prietenie româno-polonez semnat astăzi va fi document menit să dezvolte în continuare, pe toate planurile, inclusiv pe cel al construcției intelectuale și artistice, prietenia și lupta noastră comună pentru pace, independență, demnitate națională și progres social.

Vorbind în numele tineretului, studenta MARIA MAREȘ de la Facultatea de Științe Juridice a arătat că tînăra generație din patria noastră pretulește legăturile tradiționale dintre popoarele român și polonez, făurite în luptele purtate pentru afirmarea ființei naționale, pentru libertate și eliberare socială, legături ce au dobîndit un con-

ținut nou și au fost ridicate pe o treaptă superioară în anii construirii socialismului. Noi ne bucurăm laolaltă cu întregul popor român de realizările poporului polonez prieten, realizări ce reprezintă o contribuție la întărirea unității țărilor socialiste.

Ca fiu și fiice ale națiunii române — a spus în continuare studenta Maria Mares — sintem mîndri că trăim într-o epocă de împetuoașă dezvoltare a patriei noastre socialiste. Intreaga noastră studențime, tineretul, participă cu dăruire și entuziasm la efortul creator al întregului popor, sint hotărîți să facă totul pentru a fi la înălțimea atenției și încrederei de care se bucură din partea partidului și poporului.

Educat de partid în spiritul principiilor nobile ale socialismului și progresului, tineretul patriei noastre este animat de dorința de a contribui la întărirea continuă a prieteniei dintre țările socialiste, la întărirea forțelor antiimperialiste, la promovarea ideilor păcii în întreaga lume. În acest spirit, organizațiile tineretului și studenților din țara noastră dezvoltă pe larg relațiile cu organizațiile de tineret din Republica Populară Polonă, din celelalte țări socialiste, participă activ la soluționarea proble-

melor care preocupă astăzi tînăra generație a lumii, a spus în încheiere studenta Maria Mares.

Intimplinat cu puternice aplauze, a luat cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Primit cu vii aplauze, a luat apoi cuvîntul tovarășul Wladyslaw Gomulka.

(Cuvîntările se publică în paginile I și III).

Asistența a subliniat, în repetate rânduri, cu îndelungi aplauze, cuvîntările rostite. Mitingul a relevat sentimentele de prețuire, stimă și prietenie ce și le nutrește reciproc popoarele român și polonez.

La sfîrșitul mitingului, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Wladyslaw Gomulka își string mîinile cu căldură, salută mîile de participanți la miting. Minute în șir se aplaudă pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru întărirea colaborării rodnice dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, spre binele ambelor popoare, al cauzei generale a socialismului și păcii în lume.

(Agerpres)

MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNNO-POLONE

Cuvîntarea tovarăşului Nicolae Ceauşescu

(Urmare din pag. 1)

că în curs de modernizare, cu o știință și cultură înfloritoare, cu un nivel de viață în continuă creștere. A mai rămas o lună și jumătate până la sfârșitul acestui an — ultimul an al actualului cincinal — și putem spune că perioada 1966—1970 se va încheia cu depășirea ritmurilor de creștere a producției industriale prevăzute de Congresul al IX-lea. În pofida greutăților provocate de calamitățile naturale din primăvară, planul pe acest an și pe întregul cincinal se va realiza cu succes, demonstrând elocvent forța economiei și marile resurse ale societății noastre socialiste, forța unui popor stăpîn pe destinele sale, hotărît să-și făurească viața liber, așa cum o dorește. (Aplauze).

Începînd cu anul 1971, vom trece la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al X-lea al partidului, a programului de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate, care va ridica patria noastră pe noi trepte ale progresului, civilizației și culturii, apropiînd-o de țările avansate din punct de vedere economic. Strîns unit în jurul partidului comunist — conducătorul încrezut al națiunii noastre socialiste — poporul român își consacra cu elan energia și capacitatea creatoare îndeplinirii acestui program, înfloririi continue a patriei noastre socialiste, victoriei comunismului în România. (Aplauze prelungite).

În țara noastră sînt cunoscute și apreciate succesele obținute de Polonia în anii construcției socialismului. Într-un timp istoric scurt, poporul polonez și-a refăcut patria după dezastrul războiului, a lichidat înapoierea moștenită de la capitalism, a transformat Polonia într-o țară cu o industrie puternică și o agricultură în plină dezvoltare, a obținut realizări importante în creșterea nivelului său de trai material și cultural. Poporul român se bucură din toată inima de marile înfăptuiri ale poporului polonez și îi urează succese tot mai mari în dezvoltarea economiei și culturii, în făurirea unei vieți îmbelsugate, în propășirea patriei pe drumul socialismului. (Aplauze puternice).

Realizările însemnate dobîndite de România și Polonia au creat posibilități tot mai largi pentru dezvoltarea fructuoasă a colaborării bilaterale în toate domeniile de activitate. Constătinînd cu satisfacție cursul ascendent al relațiilor noastre economice, doresc să relev că, față de 1965, schimburile comerciale și-au sporit volumul în 1970 de aproape 2 ori. S-a extins și diversificat colaborarea tehnico-stiințifică și culturală. Schimburile de delegații și informații, vizitele reciproce au permis mai bună cunoaștere a experienței construcției socialiste din cele două țări. Un rol hotărît în întărirea prieteniei dintre România și Polonia îl are dezvoltarea relațiilor de solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez pe baza principiilor marxism-leninismului și internaționalismului proletar.

Tratatul semnat astăzi deschide un nou capitol în istoria relațiilor româno-polone. Ambele țări sînt hotărîte să dezvolte și mai mult colaborarea reciproc-avantajoasă pe multiple planuri. În cincinalul viitor, livrările reciproce de mărfuri vor sporii cu circa 60 la sută față de realizările perioadelor 1966—1970, ponderea principală deținînd-o, ca și pînă acum, mașinile și utilajele. Cu toate acestea, constatăm că există noi posibilități de dezvoltare a schimburilor economice și îndeosebi a cooperării în domeniul producției, științei și tehnicii. În discuțiile pe care le-am avut, am hotărît să valorificăm mai bine aceste posibilități, să găsim noi căi privind dezvoltarea în continuare a colaborării în domeniul industriei miniere și al metalelor neferoase, industriei metalurgice, construcțiilor de mașini, chimice, al agriculturii, comerțului exterior și în alte domenii. Ne exprimăm convingerea că aceste constatări și dorința comună exprimate vor duce la lărgirea pe mai departe a colaborării noastre, în interesul construcției cu succes a socialismului în cele două țări, cauzei socialismului și păcii în lume. (Aplauze puternice).

Dînd expresie principiilor ce caracterizează relațiile de tip nou dintre țările socialiste, tratatul stabilește că dezvoltarea raportu-

rilor dintre România și Polonia în toate domeniile se va întindea și în viitor pe egalitatea deplină în drepturi, respectarea independenței și suveranității, avantajul reciproc, înțajitorarea tovarășească, stimă și neameste în treburile interne.

România și Polonia sînt țări iubitoare de pace, ele depun eforturi nesăbuite pentru salvagardarea securității internaționale; sperăm că prin acțiunea unită a tuturor popoarelor se va preîntîmpina izbucnirea unui nou război mondial, se va pune stavila politicii de dictat și agresiune. În același timp, adoptăm măsurile necesare pentru apărarea împotriva unui atac din afară. În acest spirit, în tratatul semnat astăzi se exprimă angajamentul solemn al României și Poloniei că, în cazul unui atac armat asupra uneia dintre ele de către un stat sau un grup de state, cealaltă parte, exercitîndu-și dreptul inalienabil de apărare individuală sau colectivă, conform Cartei O.N.U., îi va acorda neîntîrziat ajutor, prin toate mijloacele de care dispune, inclusiv ajutorul militar necesar respingerii atacului armat. Sperăm însă, tovarășii, că această prevedere nu va trebui s-o folosim niciodată; vom acționa în direcția aceasta! (Aplauze).

Ținînd seama de toate prevederile de care am vorbit, putem afirma că Tratatul corespunde pe deplin intereselor fundamentale ale fiecăreia dintre cele două țări, năzuințelor popoarelor noastre de a trăi în bună vecinătate și prietenie, de a se ajuta reciproc în opera de făurire a socialismului; totodată îi contribuie la întărirea forței sistemului mondial socialist, subiește cauzei progresului și păcii în Europa și în întreaga lume. (Aplauze).

Doresc, de asemenea, să subliniez importanța faptului că noul Tratat consenmează unele obiective esențiale ale politicii externe a celor două țări.

Tratatul dă glas voinței României și Poloniei de a contribui în continuare la dezvoltarea prieteniei, colaborării multilaterale și unității dintre toate statele socialiste. Partidul și statul nostru situează în mod constant această preocupare în centrul politicii lor externe. România promovează cooperarea cu țările membre ale Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, își îndeplinește neabătut obligațiile ce derivă din apartenența la Tratatul de la Varșovia și totodată dezvoltă colaborarea politică, economică, militară și tehnico-stiințifică cu toate celelalte țări socialiste. Considerăm că amplificarea relațiilor de colaborare trebuie să ducă la ridicarea fiecărei țări, la înflorirea fiecărei națiuni socialiste, libere și independente și, pe această bază, la sporirea potențialului întregului sistem mondial socialist, la întărirea unității sale, la creșterea influenței ideilor socialismului în lume, la triumful păcii. (VII aplauze).

România și Polonia afirmă în noul tratat hotărîrea de a promova neabătut politica de coexistență pașnică între state cu sisteme sociale diferite, de a-și uni eforturile și de a conlucra, împreună cu celelalte țări socialiste, cu toate popoarele lumii, la asigurarea păcii și securității, la soluționarea marilor probleme care stau în fața omenirii. În acest spirit, România militează cu consecvență pentru promovarea unor relații noi între state, la temelia cărora să stea egalitatea în drepturi, respectarea independenței și suveranității, neameste în treburile interne, avantajul reciproc.

Viața arată că numai pe baza acestor principii, înscrise și în Carta Organizației Națiunilor Unite, se poate realiza o colaborare rodnică între state, pot fi preîntîmpinate ciocnirile armate, sursele de conflict, se poate asigura instaurarea unei păci durabile în lume. (Aplauze). Realizarea unei asemenea păci, interesele securității internaționale cer eliminarea forței și a amenințării cu folosirea forței, a politicii de dictat și dominație promovată de imperialism, impun soluționarea tuturor problemelor litigioase terestrate pe cale politică, prin tratative purtate în spirit de egalitate și stimă reciprocă. Practica demonstrează în mod convingător că extinderea colaborării și cooperării dintre state slujește progresului fiecărei națiuni, precum și îmbunătățirii climatului politic mondial, statornicirii încrederii în raporturile internaționale. Căluțată de aceste principii, atașată profund cauzei destinderii și cooperării, Republica

Socialistă România dezvoltă relații de bună înțelegere și colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, acțiunează statornic pentru așezarea raporturilor internaționale pe baza principiilor la care m-am referit.

Preocupată de realizarea destinderii pe plan mondial, țara noastră militează pentru stingerea cîr mîi grabnică a focurilor de conflict și încordare care mai persistă astăzi; pe diferite meridiane ale globului și care constituie grave pericole pentru întreaga omenire. Milităm pentru încetarea războiului din Vietnam, retragerea trupelor S.U.A. din Vietnam și din Peninsula Indochineză, pentru ca Peninsula Indochineză, laolaltă și cambodgiană să fie lăsate să-și rezolve singure problemele în conformitate cu propria lor voință, fără nici un amestec din afară. (Aplauze puternice). Ne pronunțăm, de asemenea, pentru soluționarea pe cale pașnică, politică, a conflictului din Orientul Apropiat, în spiritul Rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967, considerînd necesară retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate, asigurarea independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din această zonă, rezolvarea situației populației palestinene în conformitate cu interesele și aspirațiile sale naționale. Viața arată că în condițiile actuale nu se mai poate asigura soluționarea durabilă a problemelor internaționale fără participarea tuturor statelor, mari sau mici, fără să se țină seama de dorința popoarelor de a trăi liber, fără a se respecta dreptul sacru al fiecărui popor de a decide singur, nestîngîrit, asupra propriului său destin. (Aplauze vii, prelungite). În zilele noastre se afirmă, mai puternic ca orînd, voința popoarelor de a trăi liber, de a-și făuri și consolida statele lor naționale, de a-și dezvolta de sine stătător viața economică și socială, potrivit intereselor lor vitale; forțe populare uriașe, nemeacunoscute în istorie, iau parte activă la lupta împotriva politicii de dominație imperialistă și neocolonialistă, pentru progres social, independență națională, democrație și pace; nimic în lume nu poate și nu va putea împiedica victoria acestor năzuințe ale popoarelor. (Aplauze puternice).

Trăind în Europa, atît poporul român cît și poporul polonez sînt profund interesați de pe continentul nostru să fie instaurat un climat traic de pace și securitate, să se dezvolte colaborarea și încrederea între state. Fără îndoială, pentru înfăptuirea securității pe continent este necesar să se pornească de la realitățile concrete apărute în perioada postbelică, în primul rînd de la recunoașterea inviolabilității granițelor statornicite după încheierea războiului, inclusiv a frontierelor Oder-Neisse; se impun, de asemenea, recunoașterea de către toate statele a Republicii Democratice Germane, normalizarea relațiilor cu ambele state germane și asigurarea participării lor la viața politică internațională.

Țara noastră promovează activ ideea securității europene, desfășoară ample contacte cu toate statele interesate, indiferent de orientarea lor în societăți, în vederea creării climatului destinderii și securității pe continentul nostru. Știm că în acest sens și Republica Populară Polonă desfășoară o intensă activitate politică și diplomatică.

În această ordine de idei, România apreciază că un important act pozitiv în efortul de normalizare a relațiilor pe continent, pe calea lichidării reziduurilor celui de-al doilea război mondial, îl constituie semnarea Tratatului sovieto-vest-german.

Potrivit tratatului pe care l-am semnat, România și Polonia se angajează să militeze în continuare pentru îmbunătățirea situației din Europa, pentru întărirea securității și asigurarea păcii, pentru extinderea colaborării între statele europene.

Considerăm că o contribuție însemnată la îmbunătățirea situației în Europa ar aduce încheierea cu succes a tratativilor dintre Republica Populară Polonă și Republica Federală a Germaniei, normalizarea relațiilor dintre R.F.G. și alte țări socialiste, precum și stabilirea de relații, pe baza dreptului internațional, între cele două state germane.

Promovarea cauzei securității și colaborării pe continentul nostru

ar fi favorizată de ținerea Conferinței general-europene — propusă de țările noastre și de celelalte state participante la Tratatul de la Varșovia — idee ce se bucură de adepziunea unor cercuri tot mai largi ale opiniei publice de pe continent.

O mare importanță pentru destinderea situației internaționale, pentru salvagardarea păcii mondiale, considerăm că ar avea oprirea cursei înarmărilor, trecerea la măsurile practice de dezarmare și în primul rînd de dezarmare nucleară. În acest context, apreciem că ar avea efecte deosebit de pozitive lichidarea blocurilor militare, desființarea bazelor militare de pe teritoriile altor state, retragerea trupelor străine în granițele naționale.

După cum e cunoscut, România acțiunează cu consecvență pentru dezvoltarea unor largi relații de bună vecinătate, înțelegere și colaborare multilaterală cu toate țările balcanice, fără deosebire de orînduire socială, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a colaborării și păcii, lipsită de arme nucleare. Sînt cunoscute în țara noastră, totodată, inițiativele poloneze privind crearea unei zone demilitarizate în Europa centrală, precum și înghetarea înarmărilor nucleare și termonucleare în această regiune.

Sîntem hotărîți să acordăm și în viitor o atenție nesăbuită activității pentru crearea de zone demilitarizate, ale păcii și bune vecinătăți între state.

O manifestare pregnantă a voinței tuturor statelor de a participa activ la viața internațională, de a-și spune cuvîntul asupra destinelor păcii, de a acționa în direcția unei politici de colaborare și destindere, pentru aplicarea principiilor Cartei O.N.U. în relațiile internaționale, a constituit-o cea de-a 25-a sesiune jubilară a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite. Viața evidențiază că Organizația Națiunilor Unite poate juca un rol mai important în asigurarea păcii și dezvoltarea colaborării internaționale, cu condiția participării active și cu drepturi egale la activitatea ei a tuturor statelor lumii. În acest scop se impune îmbunătățirea activității O.N.U., realizarea universalității depline a acestei organizații prin restabilirea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în O.N.U., primirea ambelor state germane și a altor țări în această organizație, ogîndind astfel mai fidel realitățile lumii contemporane.

Poporul român este hotărît să acționeze și în viitor, cu toată energia și perseverența, pentru instaurarea unui climat de destindere, înțelegere și largă colaborare internațională, pentru salvagardarea păcii și securității tuturor popoarelor. (Aplauze).

Stimați tovarășii și prieteni,

Vizita pe care au făcut-o în țara noastră în aceste zile tovarășii Gomulka, Cyrankiewicz și ceilalți membri ai delegației poloneze, convorbirile purtate între delegațiile noastre, în cursul cărora s-au reafirmat dorința și interesul comun pentru lărgirea colaborării reciproce, tratatul semnat astăzi constituie un moment de seamă în dezvoltarea relațiilor de prietenie și alianță dintre popoarele română și polonez.

Doresc să exprim convingerea profundă a partidului și guvernului țării noastre că încheierea și semnarea noului tratat, transpunerea în practică a prevederilor sale vor contribui la întărirea și mai puternică a prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre popoarele română și polonez, vor servi cauzei nobile a întăririi unității și coeziunii țărilor socialiste, creșterii forțelor socialismului și păcii în lume.

Permiteți-mi, dragi tovarășii, în încheiere, ca în numele Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și guvernului țării noastre, al întregului popor român, să urez Partidului Muncitoresc Unit Polonez, guvernului Republicii Populare Polone, întregului popor polonez, mult succes în activitatea pe care o desfășoară pentru edificarea noii orînduirii sociale, pentru întărirea și apărarea păcii în lume (Aplauze).

Trăiască prietenia româno-polonă!

Trăiască unitatea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor antitimperialiste!

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planeta noastră! La sfîrșitul cuvîntării, asistați se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în gir se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

Cuvîntarea tovarăşului Wladyslaw Gomulka

(Urmare din pag. 1)

lare. Au apus pentru todeauna vremurile cînd în noțiunea de „Europa orientală” intrau state și statele, pe care puterile imperiale, liste le tratau ca proprii semicolonii și le foloseau ca instrumente în politica lor antisovietică. Dezvoltarea dinamică a economiei, învățămîntului și culturii, marile cuceriri sociale, întărirea noulor forme ale orînduirii și relațiilor sociale — toate acestea sînt cuceriri ale acestei perioade fără egal atît în istoria Poloniei, cît și a României. O deosebită importanță pentru realizarea acestor sarcini mărețe a avut colaborarea bilaterală și multilaterală a statelor socialiste, bazată pe fundamentul comunității de idei, țeluri și aspirații.

Pe baza propriului efort eficace și a unității statelor socialiste — garanție sigură pentru suveranitate și securitate, forță motrice a progresului multilateral — cele două state ale noastre au obținut mari succese în dezvoltarea unei politici de colaborare și destindere, pentru aplicarea principiilor Cartei O.N.U. în relațiile internaționale, a constituit-o cea de-a 25-a sesiune jubilară a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite. Viața evidențiază că Organizația Națiunilor Unite poate juca un rol mai important în asigurarea păcii și dezvoltarea colaborării internaționale, cu condiția participării active și cu drepturi egale la activitatea ei a tuturor statelor lumii. În acest scop se impune îmbunătățirea activității O.N.U., realizarea universalității depline a acestei organizații prin restabilirea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în O.N.U., primirea ambelor state germane și a altor țări în această organizație, ogîndind astfel mai fidel realitățile lumii contemporane.

Am construit bazele unei industrie moderne. În prezent, ne aflăm, ca și alte state socialiste, în fața sarcinii de a introduce pe scară largă cuceririle revoluției tehnico-stiințifice. Acestei scop îi slujește programul de dezvoltare intensivă a economiei naționale care, punînd în valoare forța motrice a progresului tehnicii și științei, va contribui la o creștere rapidă a producției muncii și la îmbunătățirea calității producției, la o creștere economică și mai eficientă și la ridicarea nivelului de trai al populației.

Noi apreciem și primim cu respect realizările României socialiste dobîndite sub conducerea Partidului Comunist Român. Republica Socialistă România ocupă un loc de frunte în Europa în ceea ce privește dinamismul dezvoltării și al dezvoltarea relațiilor de prietenie și alianță dintre popoarele română și polonez.

Doresc să exprim convingerea profundă a partidului și guvernului țării noastre că încheierea și semnarea noului tratat, transpunerea în practică a prevederilor sale vor contribui la întărirea și mai puternică a prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre popoarele română și polonez, vor servi cauzei nobile a întăririi unității și coeziunii țărilor socialiste, creșterii forțelor socialismului și păcii în lume.

Permiteți-mi, dragi tovarășii, în încheiere, ca în numele Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și guvernului țării noastre, al întregului popor român, să urez Partidului Muncitoresc Unit Polonez, guvernului Republicii Populare Polone, întregului popor polonez, mult succes în activitatea pe care o desfășoară pentru edificarea noii orînduirii sociale, pentru întărirea și apărarea păcii în lume (Aplauze).

Trăiască prietenia româno-polonă!

Trăiască unitatea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor antitimperialiste!

Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planeta noastră! La sfîrșitul cuvîntării, asistați se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în gir se ovaționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

nomiei naționale. Asigurarea ritmului corespunzător de dezvoltare și menținerea pasului cu progresul tehnic mondial nu pot fi concepute fără o întărire a legăturilor economice dintre țările socialiste, fără adîncirea coordonării, specializării și cooperării industriale în relațiile bilaterale și în cadrul C.A.E.R. Aceasta este o problemă de importanță fundamentală, atît pentru creșterea potențialului economic al fiecăreia din țările socialiste, cît și pentru creșterea pe mai departe a forțelor lagărului socialist în ansamblu. Progresul în domeniul integrării economice condiționează, de asemenea, contribuția mai efectivă a țărilor noastre la diviziunea internațională a muncii și la competiția eficientă cu capitalismul. De asemenea, nu trebuie să subapreciem importanța proceselor de integrare care au loc în lumea capitalistă.

Țelul nostru comun, suprem, este menținerea păcii. Participînd la Tratatul defensiv de la Varșovia ne aducem contribuția la lupta comună a statelor lagărului socialist pentru transformarea Europei într-un continent al stabilității pașnice, pentru crearea unui sistem de securitate colectivă în interesul tuturor popoarelor. Viața a confirmat justetea și clarviziunea politicii externe a statelor socialiste, care, din primele momente după terminarea celui de-al doilea război mondial, au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial — politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit politica războiului rece dusă de imperialism, al cărui îndrîzit purtător de cuvînt din Europa a fost în trecut R.F.G. Desfășurarea evenimentelor a dejucat într-un totu conceptul revizionistilor vest-germani. Calculele lor privind rezolvarea problemelor europene de pe poziții de forță au suferit un eșec. În R.F.G. s-a ajuns să-și spună cuvîntul forțe mai realiste și interesate în îmbunătățirea relațiilor cu țările socialiste. O expresie a acestui fapt îl constituie Tratatul dintre U.R.S.S. și R.F.G., care a deschis perspectiva normalizării relațiilor în Europa.

În prezent, între Polonia și R.F.G. au loc la Varșovia, după cum se știe, tratative care se pare că intră în faza finală. Normalizarea relațiilor reciproce dintre Polonia și R.F.G. poate avea loc numai pe baza recunoașterii frontierei poloneze pe Odra și Nysa ca definitivă și inviolabilă și a renunțării la orice pretenții teritoriale în prezent și în viitor. Încheierea unui asemenea tratat va reprezenta un pas important pe calea viitorului pașnic al Europei.

Interesele păcii cer ca guvernul R.F.G. să-și normalizeze, de asemenea, relațiile cu celelalte țări socialiste, îndeosebi cu R.D.G. — celălalt stat german suveran și egal în drepturi, întrucît perspectiva Europei pașnice este legată inseparabil de participarea cu drepturi depline a R.D.G. în concertul statelor europene.

Însă lupta forțelor socialismului pentru dezvoltarea pașnică a continentului nostru va continua. Forțele care ar dori să continue vechea colaborare crescîndă tehnico-stiințifică care deschide calea spre cooperare și specializare. Toate acestea au permis ca pentru următorii 5 ani să se prevadă o creștere de peste 60 la sută a schimburilor comerciale reciproce. Schimbul de mașini și instalații va cunoaște cel mai înalt ritm de creștere. Sîntem convinși că există posibilități pentru sporierea în continuare a schimburilor în anii 1971—1975, îndeosebi prin crearea unor condiții favorabile pentru dezvoltarea specializării și cooperării în producție, ceea ce depinde în mare măsură de coordonarea investițiilor planificate pentru cincinalul următor în anumite domenii ale producției.

Pe măsura creșterii economice a fiecăreia dintre țările noastre, an de an se ridică în fața noastră sarcini noi, care rezultă din nivelul superior de industrializare și din caracterul mai complex al eco-

nomiei naționale. Asigurarea ritmului corespunzător de dezvoltare și menținerea pasului cu progresul tehnic mondial nu pot fi concepute fără o întărire a legăturilor economice dintre țările socialiste, fără adîncirea coordonării, specializării și cooperării industriale în relațiile bilaterale și în cadrul C.A.E.R. Aceasta este o problemă de importanță fundamentală, atît pentru creșterea potențialului economic al fiecăreia din țările socialiste, cît și pentru creșterea pe mai departe a forțelor lagărului socialist în ansamblu. Progresul în domeniul integrării economice condiționează, de asemenea, contribuția mai efectivă a țărilor noastre la diviziunea internațională a muncii și la competiția eficientă cu capitalismul. De asemenea, nu trebuie să subapreciem importanța proceselor de integrare care au loc în lumea capitalistă.

Țelul nostru comun, suprem, este menținerea păcii. Participînd la Tratatul defensiv de la Varșovia ne aducem contribuția la lupta comună a statelor lagărului socialist pentru transformarea Europei într-un continent al stabilității pașnice, pentru crearea unui sistem de securitate colectivă în interesul tuturor popoarelor. Viața a confirmat justetea și clarviziunea politicii externe a statelor socialiste, care, din primele momente după terminarea celui de-al doilea război mondial, au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial — politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit politica războiului rece dusă de imperialism, al cărui îndrîzit purtător de cuvînt din Europa a fost în trecut R.F.G. Desfășurarea evenimentelor a dejucat într-un totu conceptul revizionistilor vest-germani. Calculele lor privind rezolvarea problemelor europene de pe poziții de forță au suferit un eșec. În R.F.G. s-a ajuns să-și spună cuvîntul forțe mai realiste și interesate în îmbunătățirea relațiilor cu țările socialiste. O expresie a acestui fapt îl constituie Tratatul dintre U.R.S.S. și R.F.G., care a deschis perspectiva normalizării relațiilor în Europa.

În prezent, între Polonia și R.F.G. au loc la Varșovia, după cum se știe, tratative care se pare că intră în faza finală. Normalizarea relațiilor reciproce dintre Polonia și R.F.G. poate avea loc numai pe baza recunoașterii frontierei poloneze pe Odra și Nysa ca definitivă și inviolabilă și a renunțării la orice pretenții teritoriale în prezent și în viitor. Încheierea unui asemenea tratat va reprezenta un pas important pe calea viitorului pașnic al Europei.

Interesele păcii cer ca guvernul R.F.G. să-și normalizeze, de asemenea, relațiile cu celelalte țări socialiste, îndeosebi cu R.D.G. — celălalt stat german suveran și egal în drepturi, întrucît perspectiva Europei pașnice este legată inseparabil de participarea cu drepturi depline a R.D.G. în concertul statelor europene.

Însă lupta forțelor socialismului pentru dezvoltarea pașnică a continentului nostru va continua. Forțele care ar dori să continue vechea colaborare crescîndă tehnico-stiințifică care deschide calea spre cooperare și specializare. Toate acestea au permis ca pentru următorii 5 ani să se prevadă o creștere de peste 60 la sută a schimburilor comerciale reciproce. Schimbul de mașini și instalații va cunoaște cel mai înalt ritm de creștere. Sîntem convinși că există posibilități pentru sporierea în continuare a schimburilor în anii 1971—1975, îndeosebi prin crearea unor condiții favorabile pentru dezvoltarea specializării și cooperării în producție, ceea ce depinde în mare măsură de coordonarea investițiilor planificate pentru cincinalul următor în anumite domenii ale producției.

Pe măsura creșterii economice a fiecăreia dintre țările noastre, an de an se ridică în fața noastră sarcini noi, care rezultă din nivelul superior de industrializare și din caracterul mai complex al eco-

nomiei naționale. Asigurarea ritmului corespunzător de dezvoltare și menținerea pasului cu progresul tehnic mondial nu pot fi concepute fără o întărire a legăturilor economice dintre țările socialiste, fără adîncirea coordonării, specializării și cooperării industriale în relațiile bilaterale și în cadrul C.A.E.R. Aceasta este o problemă de importanță fundamentală, atît pentru creșterea potențialului economic al fiecăreia din țările socialiste, cît și pentru creșterea pe mai departe a forțelor lagărului socialist în ansamblu. Progresul în domeniul integrării economice condiționează, de asemenea, contribuția mai efectivă a țărilor noastre la diviziunea internațională a muncii și la competiția eficientă cu capitalismul. De asemenea, nu trebuie să subapreciem importanța proceselor de integrare care au loc în lumea capitalistă.

Țelul nostru comun, suprem, este menținerea păcii. Participînd la Tratatul defensiv de la Varșovia ne aducem contribuția la lupta comună a statelor lagărului socialist pentru transformarea Europei într-un continent al stabilității pașnice, pentru crearea unui sistem de securitate colectivă în interesul tuturor popoarelor. Viața a confirmat justetea și clarviziunea politicii externe a statelor socialiste, care, din primele momente după terminarea celui de-al doilea război mondial, au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial — politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit politica războiului rece dusă de imperialism, al cărui îndrîzit purtător de cuvînt din Europa a fost în trecut R.F.G. Desfășurarea evenimentelor a dejucat într-un totu conceptul revizionistilor vest-germani. Calculele lor privind rezolvarea problemelor europene de pe poziții de forță au suferit un eșec. În R.F.G. s-a ajuns să-și spună cuvîntul forțe mai realiste și interesate în îmbunătățirea relațiilor cu țările socialiste. O expresie a acestui fapt îl constituie Tratatul dintre U.R.S.S. și R.F.G., care a deschis perspectiva normalizării relațiilor în Europa.

În prezent, între Polonia și R.F.G. au loc la Varșovia, după cum se știe, tratative care se pare că intră în faza finală. Normalizarea relațiilor reciproce dintre Polonia și R.F.G. poate avea loc numai pe baza recunoașterii frontierei poloneze pe Odra și Nysa ca definitivă și inviolabilă și a renunțării la orice pretenții teritoriale în prezent și în viitor. Încheierea unui asemenea tratat va reprezenta un pas important pe calea viitorului pașnic al Europei.

Interesele păcii cer ca guvernul R.F.G. să-și normalizeze, de asemenea, relațiile cu celelalte țări socialiste, îndeosebi cu R.D.G. — celălalt stat german suveran și egal în drepturi, întrucît perspectiva Europei pașnice este legată inseparabil de participarea cu drepturi depline a R.D.G. în concertul statelor europene.

Însă lupta forțelor socialismului pentru dezvoltarea pașnică a continentului nostru va continua. Forțele care ar dori să continue vechea colaborare crescîndă tehnico-stiințifică care deschide calea spre cooperare și specializare. Toate acestea au permis ca pentru următorii 5 ani să se prevadă o creștere de peste 60 la sută a schimburilor comerciale reciproce. Schimbul de mașini și instalații va cunoaște cel mai înalt ritm de creștere. Sîntem convinși că există posibilități pentru sporierea în continuare a schimburilor în anii 1971—1975, îndeosebi prin crearea unor condiții favorabile pentru dezvoltarea specializării și cooperării în producție, ceea ce depinde în mare măsură de coordonarea investițiilor planificate pentru cincinalul următor în anumite domenii ale producției.

Președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, a primit pe Robert Anderson

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a primit la 12 noiembrie, la Palatul Consiliului de Stat, pe Robert Anderson, din S.U.A., care se află într-o vizită în țara noastră.

La întrevvedere au participat Gheorghe Oprea și Ion Romănu, consilieri ai președintelui Consiliului de Stat.

Primirea s-a desfășurat într-o atmosferă cordială.

Întâlnire la C. C. al P. C. R.

Joi la amiază, tovarășul Paul Nicolescu-Mizil, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., s-a întâlnit, la Comitetul Central al Partidului, cu tovarășii Justin Lecondrou, membru al Biroului Politic al Partidului Congolez al Muncii (Brazzaville), și Ekamba Elombe Nicodeme, membru al C.C. al P.C.M., din delegația Partidului Congolez al Muncii, care ne vizitează țara la invitația C.C. al P.C.R.

Adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R. În cursul întrevederii a avut loc o informare reciprocă în legătură cu activitatea și preocupările principale ale celor două țări, precum și un schimb de păreri privind dezvoltarea legăturilor dintre cele două țări și popoare, unele probleme ale vieții internaționale actuale.

Întâlnirea s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

ȘTIRI CULTURALE

Teatrul „Sovremennik” din Moscova, care se află în turneu în țara noastră, a prezentat joi seara, în Sala Comedia a Teatrului Național „I. L. Caragiale”, spectacolul cu piesa „Bolșevicii” de Mihail Satrov.

Pe lângă cele două seri înalte a deținut rolul contelui de Luna în „Trubadurul” pe scena Operei bucureștene, artistul popular Nicolae Herlea a plecat joi în Iugoslavia, unde va cânta în această operă, la Skopje, în cursul acestei săptămâni.

Printre persoanele oficiale prezente la spectacol se aflau Ion Brad, prim-vicepreședinte al Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, Mihail Rosianu, președintele Consiliului General al A.R.U.S., funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe.

Răspunzând unei invitații a Teatrului Național din Helsinki, regizorul Lucian Giurcescu, directorul Teatrului de Comedie, a plecat în capitala Finlandei pentru a pune în scenă piesa „Henric al IV-lea” de Pirandello, joi a plecat la Helsinki și pictorița Sanda Mușatescu, de la Teatrul Gulești, creatoarea scenografiei spectacolului. Premiera va avea loc la sfârșitul lunii noiembrie.

Orchestra simfonică a Radioteleviziunii, având la pupitrul pe dirijorul Emanuel Elenescu, și-a asigurat în concertul de joi seara colaborarea unui pianist din R.D. Germană, Pe-

Manifestări consacrate aniversării semicentenarului partidului

În întreaga țară continuă să aibă loc, în aceste zile, numeroase manifestări consacrate aniversării semicentenarului Partidului Comunist Român.

La cluburile combinatelor chimice și uzinelor constructoare de mașini, la casele de cultură și la căminele culturale din județul Brașov au avut loc expuneri în care au fost evocate momente de seamă ale mișcării muncitorești din țara noastră.

Comitetul județean Hunedoara pentru cultură și artă a organizat în comuna Veteș, simpozion în cadrul căruia au fost evocate pe larg activitatea partidului în anii lăzării, actul insurecției de la 23 august 1944 și marile realizări obținute de poporul nostru, sub conducerea

partidului, în anii edificării orândurii socialiste.

În cadrul manifestărilor inițiate în cinstea glorioasei aniversări, Liceul de muzică din Botoșani a inaugurat o stațiune de concerte omagiale, la care își dau concursul orchestra simfonică a școlii, ansamblul coral și cei mai merituoși solisti ai școlii.

Comitetul județean Arad al U.T.C. a inițiat un interesant concurs intitulat „Cine știe câștigă”, pe tema „Momente din istoria mișcării muncitorești din România”. Concursul, dotat cu numeroase premii, este organizat pe faze intercomunele și interare, urmând ca în final, cei mai pregătiți concurenți să participe la faza județeană.

SOSIREA ÎN CAPITALĂ A UNEI DELEGAȚII A MINISTERULUI AFACERILOR INTERNE AL U. R. S. S.

La invitația ministrului Afacerilor Interne al Republicii Socialiste România, Cornel Onescu, joi a sosit în Capitală o delegație a Ministerului Afacerilor Interne al U.R.S.S., condusă de ministrul N. A. Șelokov.

Pe aeroportul Otopeni, oaspeții au fost întâmpinați de Cornel Onescu, de membri ai Colegiului M.A.I., generalii și ofițerii superiori.

A fost de față A. V. Basov, ambasadorul U.R.S.S. la București.

ÎNTOARCEREA DIN R. P. BULGARIA A DELEGAȚIEI DE ACTIVIȘTI AI P. C. R.

Delegația de activiști ai Partidului Comunist Român, condusă de tovarășul Teodor Coman, membru al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului județean Tulcea al P.C.R., s-a înapoiat joi seara în Capitală din vizita de schimb de experiență făcută în R. P. Bulgaria la invitația C.C. al P.C. Bulgar.

La sosire, în Gara de Nord, delegația a fost întâmpinată de tovarășii Nicolae Guină, membru al C.C. al P.C.R., șef de secție la C.C. al P.C.R., de activiști de partid, precum și de reprezentanți ai ambasadei R. P. Bulgaria la București.

PREZENTAREA DE CONDOLEANȚE LA AMBASADA FRANȚEI

Joi, la Ambasada Republicii Franceze la București au prezentat condoleanțe înscrinate în cartea de ad-interim al Franței la București, Bernard Dejean de la Bâtie, în legătură cu înecarea din viață a generalului Charles de Gaulle, fost președinte al Republicii Franceze, membri ai guvernului, conducători ai unor instituții centrale și organizații muncitorești, delegații de oameni ai muncii din întreprinderi și instituții bucureștene, numeroși cetățeni ai Capitalei.

S-a păstrat un moment de reculegere în fața portretului lui Charles de Gaulle și s-a somnat în cartea de condoleanțe.

La catedrala romano-catolică „Sfințul Iosif”, din București, a avut loc joi, la ora 12.00, un serviciu religios în memoria lui Charles de Gaulle, fost președinte al Republicii Franceze.

La catedrala romano-catolică „Sfințul Iosif”, din București, a avut loc joi, la ora 12.00, un serviciu religios în memoria lui Charles de Gaulle, fost președinte al Republicii Franceze.

Au exprimat, de asemenea, condoleanțe șefi de misiuni diplomatice acreditați în România și alți membri ai corpului diplomatic.

La ceremonie au participat Pompiliu Macovei, președintele Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, Vasile Gliga, adjunct al ministrului Afacerilor Externe, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe.

În numele delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone aflate în vizită oficială în țara noastră, au exprimat condoleanțe ambasadorul Edward Bartol, director al protocolului în Ministerul Afacerilor Externe al R. P. Polone.

Au fost prezenți Niccolò Moscato, decanul Corpului diplomatic, șefi de misiuni diplomatice acreditați la București, precum și Bernard Dejean de la Bâtie, înscrânat cu afaceri ad-interim al Franței în țara noastră, și membri ai ambasadei franceze.

Au început abonamentele pentru 1971 la ziare și reviste

În întreaga țară au început să se primească abonamente pentru toate zierele și revistele cuprinse în catalogul presei române pe 1971, care a apărut recent și se află spre consultare la oficiile P.T.T., factorii poștali și difuzorii de presă din întreprinderi și instituții.

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

BASCHET

ECHIPELE NOASTRE ÎN TURUL II AL C. C. E.

Campioanele noastre de baschet — Politehnica București (feminin) și Dinamo București (masculin) — au sosit astăzi așezate pe avioanele din primul tur al Cupei campionilor europeni.

dintre cele două formații. Din rîndul formațiilor israeliene o bună împănare în aruncările de la distanță, de Boriana Diaconescu, Angela Ciocan, Anca Demetrescu, Szabados, bucureștenele au luat repede conducerea, pînă la pauză reușind să înscrie cît de obicei într-un meci întreg: 48-32. Această superioritate netă am remarcat-o și în replica secundă. Scorul final (93-66) arată el însuși diferența de valoare

Actualitatea la fotbal în țară...

Duminică se reia campionatul diviziunii A. Etapa a X-a programată la BUCUREȘTI partidele Rapid-C.F.R. Cluj (ora 12) și Steaua-Steagul roșu (ora 14.30). Aceste meciuri se dispută în cuplaj pe stadionul „Republicii”.

La Viena, în partida de aseară, Dinamo n-a avut deloc emoții cu privire la calificare. Învingătorii — cu o săptămîină în urmă, în sala Floreasca — la un scor record (115-56) în fața campionilor Austriei, Union Firestone, dinamoviștii au abordat de această dată partida, destul de relaxată. Disputată la „Stadthalle”, revanșa s-a încheiat în favoarea campionilor noștri. Scor: 101-80.

Celelalte întâlniri ale etapei se dispută la PETROȘANI (Juiul-S. C. Barcău), IAȘI (Politehnica-Progressul), ARAD (U.T.A.—Universitatea Craiova), CLUJ (Universitatea F. C. Argeș), PLOIEȘTI (Petrolul-Dinamo București), CONSTANȚA (Farul C.F.R. Timișoara).

Coincidență face ca în turul doi adversarii dinamoviștilor să fie baschetbaștii aceluiași club bulgar — Akademik Sofia.

...ȘI PESTE HOTARE Comentând meciul de fotbal România-Tara Gallor, disputat miercuri seara la Cardiff, corespondentul Agenției U.P.L. scrie, printre altele: „Un număr destul de mare de spectatori au intrat în ploaia pentru a urmări cu interes un joc în care condițiile neplăcute ale terenului nu au permis celor două formații să găsească ritmul normal. România a prezentat o formă bună: evoluau numeroși dintre jucătorii echipei, care a primit doar un gol de la echipa Angliei la campionatele mondiale din Mexic. Apărarea echipei Tara Gallor a fost în formă bună, rutul în minutul 53 a răsunat ușurat cînd Dumitrache a fost pe punctul de a înscrie din apropierea porții”. Comentatorul remarcă în continuare valoarea tehnică a lui Dumitrache, descriind faza în care acesta a guitat în bară în prima repriză. Dintre jucătorii români este evidențiat, de asemenea, portarul Răducanu, care a avut o intervenție spectaculoasă în minutul 70, respingînd un șut ce părea imparabil, expeditiv de Rees.

Alte rezultate înregistrate în campionatul european de fotbal: grupa a II-a: Franța-Norvegia 3-1 (1-0); grupa a IV-a: Spania-landa de Nord 2-0 (1-0); grupa a V-a: Scoția-Danemarca 1-0 (1-0); grupa a VII-a: R. D. Germană-Olanda 1-0 (0-0).

BOX

Campionatele europene pentru tineret

O dată cu disputarea semifinalelor, prima ediție a campionatelor europene de box pentru tineret de la Miskolc a intrat în faza finală. Ieri, în penultima gală a competiției, treptele ringului de la „Sportsarnok” au fost urcînd și de trei boxeri români care, dorinți să trimite medaliile de bronz cu cele de argint sau de aur, au luptat cu ambiție exemplară.

În citeva rînduri

Griffith revine în rîndul galanterilor la titlul mondial, fiind posibilă, în curînd, o întîlnire cu noul campion, argentinianul Carlos Monzon.

La Clermont Ferrand, în meciul retur pentru „Cupa campionilor europeni” la baschet feminin, s-au întîlnit echipa Universității din Olanda și formația M.T.K. Budapesta. Gazdele au terminat învingătoare cu scorul de 54-32 (23-16). În primul meci victoria revenise la o diferență de 4 puncte echipei maghiare, astfel că baschetbalistele franceze s-au calificat pentru turul următor al competiției.

Dinu Condurat (categoria mușcă) nu și-a putut vedea visul împlinit de a lupta în ultimul act al campionatului. El l-a dominat copios pe maghiarul Kismemeth timp de 2 reprize. În rîndul 2 mai ales, Condurat am putea spune că a fost... singur în ring, surclasîndu-l pur și simplu pe Kismemeth. O ușoară revenire a boxerului maghiar în rîndul 3 l-a determinat pe oficiali să-l „otere” decizia lui Kismemeth.

Al treilea reprezentant al nostru, Sandu Mihalea (categoria ușoară), excelent pînă la jumătatea meciului

Totodată, Direcția de poștă și difuzarea presei din Ministerul Poștelor și Telecomunicațiilor aduce la cunoștința întreprinderilor, instituțiilor și unităților cooperatiste că abonamentele colecțiilor pentru anul 1971 se primesc la direcțiile județene de poștă și telecomunicații, precum și la oficiile municipale. Pentru toate categoriile de cititori, abonamentele se primesc la oficiile poștale, factorii poștali, agențiile P.T.T. și difuzorii de presă.

PENTRU AMATORII HOCHEIULUI PE GHEAȚĂ

Încă înainte de deschiderea patinoarelor și a începerii întrecerilor de hochei pe gheață, unitățile economice de specialitate ale Ministerului Industriei Lemnului au introdus în fabricație noi tipuri de crospe, pe cel de flexibil, pe cel de rezistent.

Pentru jucătorii echipelor de hochei pe gheață se recomandă crospe „Super” și „Super-Special” cu minerele din lemn de țag și cu țepile din lemn de frasin. Dimensiunile sînt cele care corespund normelor internaționale: lungimea minereului de 1.350 mm, iar cea a țepilor de 275 mm. O crosă din lemn de frasin și cu țalpă furnizată tehnic a fost realizată special pentru portarii echipelor de hochei pe gheață.

Avînd în vedere perspectiva dezvoltării acestui sport în țara noastră, s-au luat unele măsuri pentru a facilita accesul amatorilor la hocheiul pe gheață. Pentru acest scop s-a creat crosă „Pionier”, din lemn de calitate superioară și la dimensiuni corespunzătoare.

viața internațională

Vizita unei delegații a P.C.R. în Cuba

HAVANA 12 Corespondentul Agerpres, Victor Stamate, transmite: Delegația P.C.R. condusă de Dan Marțian, membru supleant al C.C. al P.C.R., secretar al Comitetului Municipal București al P.C.R., care, la invitația Partidului Comunist din Cuba face o vizită de schimb de experiență în Cuba, a avut convorbiri la Comitetul provincial de partid Havana cu Jesus Betancourt, prim-secretar al Comitetului provincial Havana al P.C. din Cuba, și cu alți membri ai comitetului. La convorbire a fost prezent ambasadorul României în Cuba, Vasile Mușat.

LUCRĂRILE CELUI DE-AL V-LEA CONGRES AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA

Raportul prezentat de Kim Ir cu privire la planul șesenal de dezvoltare a economiei naționale

PHENIAN 11 (Agerpres). — În raportul cu privire la planul șesenal de dezvoltare a economiei naționale pe perioada 1971-1976, prezentat la cel de-al V-lea Congres al Partidului Muncii din Coreea, Kim Ir, membru al Prezidiului Comitetului Politic, secretar al C.C. al Partidului Muncii din Coreea, prim-vicepreședinte al Cabinetului de Miniștri al R.P.D. Coreene, a arătat că în perioada 1971-1976 valoarea producției industriale globale va crește de 2,2 ori. Producția mijloacelor de producție va crește de 2,3 ori, iar a bunurilor de consum de 2 ori; în aceeași perioadă, producția industrială va spori într-un ritm mediu anual de 14 la sută. Producția de electricitate se va bucura de prioritate în dezvoltarea economiei naționale și va ajunge în 1976 la 28-30 miliarde kW/h. Producția de cărbune va fi în 1976 de 50-55 milioane tone. În 1976, producția de fier trebuie să ajungă la 3.500.000-3.800.000 tone, iar cea de oțel la 3.800.000-4.000.000 tone. În domeniul metalurgiei neferoase va fi sporită pro-

Plenara C. C. al P. M. S. U.

A fost examinat și aprobat proiectul de raport la cel de-al X-lea Congres al partidului

BUDAPEȘTA 12 (Agerpres). — Joi a avut loc la Budapeșta Plenara Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Socialist Ungar, relațiază agenția M.T.I. Comitetul Central a examinat și aprobat proiectul de raport la cel de-al X-lea Congres al partidului, prezentat de János Kádár, prim-secretar al C.C. al P.M.S.U., precum și propunerea privind efectuarea unor schimbări în statutul partidului, expusă de Bela Bizku, secretar al C.C. al P.M.S.U.

CU PRILEJUL ANIVERSĂRII A 150 DE ANI DE LA NAȘTEREA LUI FRIEDRICH ENGELS

Conferința științifică internațională de la Berlin

BERLIN 12 — Corespondentul Agerpres, Ștefan Deju, transmite: La Berlin a început joi Conferința științifică internațională organizată de C.C. al P.S.U.G. cu ocazia aniversării a 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels. La lucrările conferinței participă reprezentanți ai diferitelor țări, printre care și delegația Partidului Comunist Român, condusă de tovarășul Ion Po-

rescu-Puturi, membru al C.C. al P.C.R., directorul Institutului de studii istorice și social-politice de pe lângă C.C. al P.C.R. Din delegația română mai face parte: conf. univ. dr. Gheorghe Badrus, membru supleant al C.C. al P.C.R., adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R., și conf. univ. Mihai Petrescu.

Referatul conferinței a fost prezentat de către Friedrich Ebert, membru al Biroului Politic al C.C. al P.S.U.G. Au urmat comunicările din partea unor reprezentanți ai partidelor invitate. Lucrările conferinței continuă.

CONVORBIRI CHINO-PAKISTANEZE

PEKIN 12 (Agerpres). — Președintele Pakistanului, generalul Agha Mohammad Yahya Khan, aflat într-o vizită oficială în R.P. Chineze, a avut miercuri, la Pekin, o convorbire cu Stat al R.P. Chineze — anunță agenția China Nouă.

În aceeași zi, în onoarea oaspetelui pakistanez a fost oferit un banchet, la care Agha Mohammad Yahya Khan și Dun Bi-ai, vicepreședinte al R.P. Chineze, au fost toașii.

Dun Bi-ai, a relevat, între altele, profunda prietenie tradițională care există între cele două țări vecine. Relațiile noastre prietenești — a spus vorbitorul — au fost stabilite pe baza celor cinci principii ale coexistenței păznice și colaborării dintre țările și integrității teritoriale, neagresiunii, neamestecului în treburile interne, egalitatea și avantajul reciproc. În ultimii ani, a spus în continuare vicepreședintele R.P. Chineze, relațiile de prietenie și colaborare dintre țările noastre s-au dezvoltat satisfăcător.

DUPĂ DOUĂ LUNI DE LA ÎNTRERUPEREA LUCRULUI Succes al greviștilor de la „General Motors”

La două luni de zile de cînd muncitorii, tehnicienii, inginerii și alții din industria constructoare de autovehicule din lumea occidentală — „General Motors” — au declarat grevă în sprijinul revendicărilor lor economice, este pe punctul de a lua sfîrșit. Intre „General Motors” și conducerea sindicatului muncitorilor din industria constructoare de autovehicule s-a ajuns la un acord de principii privitor la noile contracte de muncă.

Chemarea de întreprindere a lucrului a fost lansată, după cum se știe, la 14 septembrie, cînd au eșuat convorbirile cu conducerea firmei, numărul total al greviștilor a răsunat în zădărnici. Scopul urmărit de conducerea sindicatului era de a întări puterea de concurență a firmelor rivale companiei proprii pentru a face față concurenței din industrie. Încheierea acordului amînat.

C. ALEXANDROAIE Washington

ÎNCHIEIEREA CONFERINȚEI NAȚIONALE A UNIUNII SOCIALISTE A TINERETULUI CEHOSLOVAC

PRAGA 12 — Corespondentul Agerpres Eugen Ionescu transmite: La Praga au luat sfîrșit lucrările Conferinței naționale a Uniunii Socialiste a Tineretului Cehoslovac. Timp de trei zile, participanții la conferință au discutat asupra a două probleme ale mișcării de tineret și copil din R. S. Cehoslovacă, precum și scopurile și sarcinile apropiate ale Uniunii Socialiste a Tineretului. În urma dezbaterilor, delegații au adoptat trei documente finale de caracter programatic și organizațional. În ultima sesiune a conferinței au fost alese organele conducătoare ale noii organizații; președinte al C.C. al U.S.T. a fost ales Juraj Varholik.

viața internațională

FUNERALILE GENERALULUI CHARLES DE GAULLE

Cu mult înainte de ivirea zorilor de joi, zi de doliu național pentru întreaga Franță, mulțimea a umplut vasta piață din fața catedralei Notre Dame din Paris. Tineri și bătrâni, s-au adunat aici pentru a aduce un ultim omagiu memoriei unuia dintre cei mai străluciți oameni politici ai Franței, eminentului om de stat care a fost Charles de Gaulle.

Martoră a altor evenimente din istoria Franței, catedrala Notre Dame este scoasă din viața sa. În piața din fața ei se află borma simbolică de unde pornește toată drumurile țării.

O zi de toamnă, cu copaci desfrunziți, cu un cer cenușiu. O neobișnuită liniște s-a așezat peste mulțimea nepoșit al marilor metropole. Cei ce n-au mai încăput în piața din fața catedralei Notre Dame, pe cheiurile Senei, pe străzi sunt în casele lor în fața televizoarelor. Școlile instituțiile publice nu funcționează. Magazinele au fost închise. Toate spectacolele sunt suspendate. Întreaga Franță trăiește ceasuri de adâncă tristețe.

Potrivit ultimelor dorințe exprimate în testamentul generalului de Gaulle, funeraliile lui aveau să fie lipsite de pompă și fast, ele urmând să se desfășoare în strictă intimitate la Colombey-les-Deux-Eglises. Dar, la Paris, zeci și zeci de mii de cetățeni s-au strâns în intimitate, în jurul, umplind până la refuz piața din fața catedralei Notre Dame, cheiurile și podurile Senei, străzile. De asemenea, alte zeci de mii de francezi s-au înclăcat în aceste zile către micul sat Colombey-les-Deux-Eglises, care numără doar 530 locuitori.

Din toate colțurile lumii au continuat să sosescă în Paris, în cursul zilei de miercuri și în noaptea din ajunul funeraliilor, șefi de state și reprezentanți ai acestora - prim-ministri și miniștri din 80 de țări.

Notre Dame, ora 11 dimineața. În prezența președintelui Franței, Georges Pompidou, a premierului Jacques Chaban-Delmas și a membrilor guvernului său, a mii de cetățeni ai orașului, a avut loc ceremonia în memoria generalului de Gaulle. Erau de față înalte personalități politice venite din lumea întreagă: Nikolett Podgorni, Richard Nixon, Giuseppe Saragat, Indira Gandhi, arhiepiscopul Makarios, Mahmoud Fawzi și mulți alți șefi de state și guverne din diferitele țări ale lumii.

În interiorul catedralei, în rândul personalităților de peste hotare a avut loc reprezentanții personalității al președintelui Consiliului de Stat al României - tovarășul Emil Bodnaraș, vicepreședinte al Consiliului de Stat, însoțit de George Maovescu, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, și Constantin Filant, ambasadorul României în Franța. La ora 14.30 la Colombey les-Deux-Eglises a avut loc ceremonia înmormântării generalului de Gaulle. În prezența familiei, a unor prieteni

aproșiți, a unei imense mulțimi anonime sosite din toate colțurile țării, a unor combatanți din rândurile Rezistenței antifasciste franceze, însoțită de un detașament de 44 ostași și ofițeri, reprezentând cele trei arme franceze, de elevi ai Școlii Superioare de Ofițeri Saint-Cyr, ai cărei elev a fost cîndva și generalul de Gaulle, a veteranilor „Ordinului Eliberării”, procesiunea funerară s-a îndreptat către cimitirul sătesc.

Purtat pe un car blindat, sicriul cu corpul neînșufleț al generalului

CORESPONDENȚA DE LA IOAN GRIGORESCU

de Gaulle era acoperit de tricolorul Franței. În micul cimitir sătesc, sicriul a fost purtat pe umeri de un grup de tineri din Colombey-les-Deux-Eglises și așezat în locul de veci. O înmormântare simplă, deosebit de emoționantă prin semnificația pe care de Gaulle a vrut să-o dea despărțirii sale de Franța, de poporul ei. Așa cum și-a dorit el, fanfarele n-au cântat, nu s-au tras salve de tun și nu s-au vorbit discursuri. O desfășurată multime de oameni simpli, adevărată marea umană revărsată din toate colțurile Franței către micul sat în care acum își doarme somnul de veci Charles de Gaulle, veniți să cinstească memoria marelui patriot.

Plană la lăsarea întinerului, mulțimea venită la Colombey-les-Deux-Eglises a trecut în liniște prin fața pietrei funerare abia așezată peste



La Colombey-les-Deux-Eglises, în timpul ceremoniei funerare

un mormint proaspăt: „Charles de Gaulle 1890-1970”.

La Paris, la căderea serii, sub o ploaie rece de toamnă continuă și persistentă, un milion de oameni au umplut pe toată lungimea lui uriașului bulevard Champs Elysees. Parisul și-a scos steagurile, și-a strâns în toașul roșit miercuri seara cu prilejul dîneului oferit în cinstea sa de către partea poloneză. Ministrul vest-german, revenit în capitala poloneză după o absență de două zile, a subliniat, totodată, atenția deosebită și speranțele cu care opinia publică din R.F. a Germaniei urmărește convorbirile ce se desfășoară în aceste zile la Varșovia. După părerea sa, succesul activității celor două delegații poate duce la realizarea unei schimbări istorice în relațiile dintre Polonia și R.F. a Germaniei.

După ce a transmis un salut din partea cancelarului Willy Brandt, ministrul de externe al R.F.G. a subliniat că s-a înspălat la Varșovia cu hotărârea fermă de a merge înainte pe calea care duce spre reglementarea raporturilor politice dintre R.F. a Germaniei și R.P. Polonă. Cele două delegații, a spus el, au căutat să elimine, printr-un efort comun, obstacolele din calea spre realizarea unui

în cursul dimineții de azi, tovarășul Emil Bodnaraș și persoanele oficiale care-l însoțesc vor depune o coroană de flori pe mormintul din micul cimitir de la Colombey-les-Deux-Eglises - omagiu al poporului nostru și al conducătorilor statului român adusă memoriei eminentului om de stat francez, generalul Charles de Gaulle.

TRATATIVELE POLONO - VEST-GERMANE

DECLARAȚIILE FĂCUTE DE WALTER SCHEEL ȘI ȘTEFAN JEDRYCHOWSKI

VARȘOVIA 12 - Corespondentul Agerpres Ioșif Dumitrescu transmite: Guvernul federal este conștient de faptul că tratatul cu Polonia va constitui începutul unei noi etape în relațiile dintre cele două țări, a subliniat Walter Scheel, ministrul afacerilor externe al R.F. a Germaniei, în toașul roșit miercuri seara cu prilejul dîneului oferit în cinstea sa de către partea poloneză. Ministrul vest-german, revenit în capitala poloneză după o absență de două zile, a subliniat, totodată, atenția deosebită și speranțele cu care opinia publică din R.F. a Germaniei urmărește convorbirile ce se desfășoară în aceste zile la Varșovia. După părerea sa, succesul activității celor două delegații poate duce la realizarea unei schimbări istorice în relațiile dintre Polonia și R.F. a Germaniei.

După ce a transmis un salut din partea cancelarului Willy Brandt, ministrul de externe al R.F.G. a subliniat că s-a înspălat la Varșovia cu hotărârea fermă de a merge înainte pe calea care duce spre reglementarea raporturilor politice dintre R.F. a Germaniei și R.P. Polonă. Cele două delegații, a spus el, au căutat să elimine, printr-un efort comun, obstacolele din calea spre realizarea unui

delegații să aibă loc în cadrul noulor grupe.

Purtătorul de cuvânt polonez a înformat în cadrul unei conferințe de presă că tratativele continuă să se desfășoare într-o atmosferă de lucru, caracterizată prin sinceritate și un caracter concret. Partea vest-germană a făcut cunoscut că ministrul de externe Walter Scheel va părăsi simbolic Varșovia vineri dimineață la Bonn. El urmează să revină în capitala poloneză la sfârșitul lunii în curs.

acord. În viitoarele zile, a adăugat Walter Scheel în încheierea sa pe rețetele carea spre realizarea acestuia.

În răspunsul său, Ștefan Jedrychowski, ministrul afacerilor externe al R.P. Polone, a arătat că, de peste o săptămână, cele două delegații sînt angrenate la Varșovia în convorbiri pentru încheierea tratatului de stabilire a bazelor normalizării relațiilor dintre Polonia și R.F.G. În timpul tratatelor, a precizat ministrul polonez, sînt discutate și o serie de probleme mai apropiate sau mai îndepărtate ale procesului de normalizare. Acesta cer timp, răbdare, respect reciproc și înțelegere din partea partenerilor. Tratatul va constitui fundamentul procesului de eliminare a prăpastiei dintre cele două țări și va avea o deosebită importanță nu numai pentru Polonia și R.F.G., dar și pentru Europa, pentru pacea și întărirea securității pe continent.

Vorbitorul și-a exprimat apoi convingerea că cele două delegații s-au apropiat de momentul finalizării tratatelor. „Am saluta cu plăcere vizita cancelarului Brandt în Polonia, după încheierea cu succes a tratatelor noastre”, a spus în încheiere Jedrychowski.

Zborul stației automate „Luna-17”

MOSCOVA 12 (Agerpres). - Corespondentul din Alma Ata al agenției TASS informează că la observatorul din Alatau a putut fi urmărit în noaptea din 11 spre 12 noiembrie cu ajutorul aparatului optic și foto de televiziune zborul stației automate sovietice „Luna-17”.

Activitatea de observare a început în momentul cînd stația se afla la o distanță de 200.000 kilometri de Pământ și s-a încheiat după ce nava parcuruse alți 33.000 kilometri.

Totodată, din Dunga s-a relatat că oamenii de știință de la Institutul de astrofizică al Academiei din Tadjikistan au urmărit, de asemenea, zborul stației „Luna-17”, obținînd rezultate interesante. Stația a putut fi văzută cu un obiect de mărimea a 12-a stelară.

PEKIN

SOSIREA UNEI DELEGAȚII COMERCIALE GOVERNAMENTALE SOVIETICE

PEKIN 12 (Agerpres). - Joi a sosit la Pekin o delegație comercială guvernamentală sovietică, condusă de I. T. Grișin, adjunct al ministrului comerțului exterior al Uniunii Sovietice. Delegația va purta convorbiri în problemele privind comerțul dintre U.R.S.S. și R.P. Chineză.

La aeroport, delegația a fost întâmpinată de Li Cian, adjunct al ministrului comerțului exterior al Republicii Populare Chineză, și de alte persoane oficiale.

Vizita lui A. Gromiko la Roma

ROMA 12 (Agerpres). - La Roma au continuat joi convorbirile sovieto-italiene cu participarea lui Andrei Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S., și a omologului său italian, Aldo Moro, precum și a altor persoane oficiale reprezentînd cele două țări, relatează agenția TASS. Andrei Gromiko, ministrul de externe al Uniunii Sovietice, și Aldo Moro, ministrul afacerilor externe al Italiei, au semnat joi la Roma un protocol interguvernamental sovieto-italian în problemele colaborării în domeniul medicinei și ocrotirii sănătății. Protocolul prevede dezvoltarea schimburilor de informații științifice și de specialiști, precum și colaborarea între instituțiile medicale ale celor două țări.

Papa Paul al VI-lea a avut joi la Vatican o întrevedere cu Andrei Gromiko, ministrul afacerilor externe al U.R.S.S., informează agenția TASS.

PENTRU RESTABILIREA DREPTURILOR LEGITIME ALE R. P. CHINEZE LA O. N. U.

DEZBATERILE DE LA NAȚIUNILE UNITE

NEW YORK 12. - Trimisul Agerpres C. Alexandroae transmite: În plenara Adunării Generale a O.N.U. a fost luat în dezbatere un proiect de rezoluție, elaborat de 18 state, printr-o care și România, privind restabilirea drepturilor legitime ale R. P. Chineze în Organizația Națiunilor Unite. Proiectul de rezoluție cere Adunării Generale să hotărască restabilirea tuturor drepturilor R. P. Chineze și să recunoască reprezentanții guvernului acesteia ca singuri reprezentanți ai Chinei în această organizație, să expulzeze delegații cînkaiștiste din locul pe care îl ocupă în mod ilegal și abuziv în O.N.U., și în toate celelalte organizații internaționale.

Luînd cuvîntul ministrul afacerilor interne al Pakistanului, Sardar Abdul Rashid, a subliniat că guvernul R. P. Chineze este singurul guvern legal al Chinei, iar Taiwanul este o parte integrantă a teritoriului chinez. Faptul că regimul cînkaișt execută temporar controlul asupra acestei provincii a Chinei nu schimbă deloc statutul juridic al acestei insule. Așa timp cit aproape o treime din populația lumii nu este reprezentată în O.N.U., a subliniat ministrul pakistanez, organizația nu și va putea îndeplini în mod corespunzător sarcinile sale. Vorbitorul s-a pronunțat pentru lichidarea imediată a acestei discriminări intolerabile împotriva Chinei și pentru expulzarea cînkaiștilor, în care o cupă în mod ilegal locui în O.N.U.

Premierul A. Laraki despre politica internă și externă a Marocului

RABAT 12 (Agerpres). - Primul ministru marocin, Ahmed Laraki, a definit liniile generale ale politicii preconizate de cabinetul său în diverse domenii ale vieții interne și internaționale în cadrul unei reuniuni a noului parlament al țării, desemnat în urma alegerilor legislative din luna august a.c.

Relevind importanța industrializării țării, premierul marocan a subliniat, totodată, că „pe plan economic, politica guvernului său se caracterizează prin trei priorități fundamentale”: agricultura, turismul și formarea de cadre.

Agricultura, a arătat el în acest sens, asigură, în prezent, mijloacele necesare de trai pentru 75 la sută din populația țării, iar în vederea dezvoltării ei se preconizează crearea unui vast sistem de baraje pentru irigații, încit la sfârșitul anului 1972 să funcționeze 22 de asemenea

ECOURI LA PROIECTUL UNIUNII ÎNTRE R. A. U., SUDAN ȘI LIBIA

Salutînd proiectul de constituire a unei uniuni între R.A.U., Sudan și Libia, ministrul de externe al Kuveitului, Sheikh Sabah Al Salim At Sabah și-a exprimat speranța ca „această uniune să se extindă, incluzînd toate statele arabe”.

Referindu-se la aceeași problemă, ziarul iugoslav „Borba” scrie: „Acordul cu privire la crearea unei federații a R.A.U., Sudanului și Libiei și la stringerea legăturilor între ele deschide noi perspective și oferă noi metode pentru materializarea cauzei arabe”. Ziarul adăugă că în lumea arabă apar procese interne necesare care, în ansamblul lor, duc la afirmarea pozițiilor arabe independente și întărirea cauzei arabe juste pe scena internațională.

ARGENTINA

APEL LA GREVĂ GENERALĂ

BUENOS AIRES 12 (Agerpres). - Centrala sindicală a oamenilor muncii din Argentina (C.G.T.) a chemat la declanșarea unei greve generale, începînd de joi de la miezul nopții, grevă care va afecta toate sectoarele de activitate ale țării. Hotărîrea face parte dintr-un plan de luptă pe care sindicatul și-a propus să-l aplice în următoarele luni. La baza acestui plan stă, potrivit agenției France Presse, permanenta nemulțumire a muncitorilor față de refuzul autorităților de a accepta revendicările lor.

Anwar Sadat ales președinte al Uniunii Socialiste Arabe

CAIRO 12 (Agerpres). - După cum a anunțat postul de radio Cairo, Anwar Sadat, președintele Republicii Arabe Unite, a fost ales joi președinte al Uniunii Socialiste Arabe al Uniunii Socialiste Arabe.

agentiile de presă transmit:

La Alger a sosit o delegație a Ministerului Petrolului din Republica Socialistă Română condusă de ministrul adjunct George Paocote. Membrii delegației vor purta convorbiri cu reprezentanții ai Ministerului Industriei și Energiei al Algeriei în problemele largii cooperării celor două țări în domeniul petrolului.

Colocviul franco-sovietic în problemele colaborării și securității în Europa, organizat de asociația „Franța-U.R.S.S.” s-a încheiat în localitatea franceză Poigny-la-Forêt. În cadrul schimbului de păreri participanții și-au exprimat ferma convingere în necesitatea convocării unei conferințe în problemele securității și colaborării pe continent, fără vreo condiție prealabilă.

Protest împotriva aderării Danemarcei la Piața comună.

Intr-un apel adresat guvernului și parlamentului de reprezentanți ai organizațiilor politice, sindicale, obștești și de tineret, se subliniază că în cazul aderării la C.E.E. unele hotărîri economice și politice care privesc Danemarca riscă să fie adoptate de organisme supra-naționale. O primă deosebită, se subliniază în apel, o reprezintă faptul că politica externă a țării ar putea fi supusă intereselor militare și politice ale principalelor țări din C.E.E.

Mai mulți deținuți politici au fost eliberați în Irak, în urma ridicării stării de urgență, anunță agențiile internaționale de presă. După cum se știe, legislația excepțională a fost introdusă în Irak o dată cu venirea la putere a actualului regim și a fost ridicată recent. Printre cei eliberați se află fostul

Un acord comercial pe termen lung a fost semnat de R. P. Bulgaria și R. P. D. Coreeană.

Documentul, care privește perioada 1970-1975, prevede triplarea volumului schimbului reciproc de mărfuri prezint în actual precedent, informează agenția B.T.A.

La invitația ministrului de externe al Poloniei, Ștefan Jedrychowski, la Varșovia a sosit joi într-o vizită oficială Gaston Thorn, ministrul afacerilor externe și al comerțului exterior al Luxemburgului. Într-un comentariu al Agenției P.A.P. consacrat acestei vizite se relevă, între altele, existența unor bune relații între Polonia și Luxemburg, precum și identitatea de păreri a celor două țări în ce privește necesitatea convocării conferinței în problemele securității și colaborării în Europa.

După 92 de zile de grevă, care a paralizat activitatea cursurilor din Venezuela ale concenului nord-american „Nabisco”, muncitorii au obținut victoria, revendicările lor profesionale fiind satisfăcute.

La invitația Asociației de politică externă din India, ambasadorul român la Delhi, Petre Tănăsie, a făcut o expunere despre politica externă a României. Au participat membri ai Parlamentului indian, membri ai misiunilor diplomatice și ziaristi. Expunerea a fost urmată cu viu interes de către cei prezenți.

56 de artiști spanioli, (pictori, sculptori, poezi) au ocupat săptămîna trecută, timp de mai multe ore, sala Goya a muzeiului Prado pentru a protesta împotriva acestorii cunoscutului critic de artă spaniol José Maria Moreno Galvan. Impetivă protestatarilor au fost trimise forțe ale poliției, care au evacuat sala. Galvan a fost arestat în noaptea de 2 noiembrie pentru faptul că a luat cuvîntul o adunare studentescă din Madrid, solicitîndu-se cu studenții în favoarea amnistierii deținuților politici spanioli.

CIU EN-LAI ȘI LI SIEN-NIEN AU PRIMIT PE MINISTRUL COMERȚULUI EXTERIOR AL ROMÂNIEI

PEKIN 12 - Corespondentul Agerpres, Ion Gălăteanu, transmite: Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat al R. P. Chineze, și Li Siennien, vicepremier al Consiliului de Stat, au primit în după-amiaza zilei de joi pe Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior al României, și persoanele care îl însoțesc. A fost prezent Aurel Duma, ambasadorul

României în R. P. Chineză. Au participat, de asemenea, Li Cian, adjunct al ministrului comerțului exterior, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Comerțului Exterior.

Cu acest prilej, a avut loc o convorbire care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

A participat, de asemenea, Aurel Duma, ambasadorul Republicii Socialiste România la Pekin.

În cadrul tratatelor, desfășurate într-o atmosferă de căldă prietenie, respect și înțelegere reciprocă, au fost explorate noi posibilități de extindere a schimburilor comerciale, de întărire a colaborării dintre cele două țări în acest domeniu. Au fost abordate probleme ale colaborării de schimburi și de diversificare a schimburilor între România și R. P. Chineză.

REUNIUNEA DE LA TRIPOLI

România sprijină idealurile de libertate și progres ale popoarelor

INTERVENȚIA REPREZENTANTULUI ROMÂN

TRIPOLI 12. - Trimisul special Agerpres, C. Oprea, transmite: La Tripoli au luat sfîrșit lucrările celei de-a IX-a sesiuni a Consiliului de solidaritate cu popoarele afro-asiatice.

În ședința de încheiere a luat cuvîntul Moamer El Gedaifi, președintele Consiliului Comandamentului Revoluției din Libia, care a exprimat solidaritatea poporului libian cu lupta popoarelor afro-asiatice pentru libertate, progres și prosperitate. Șeful statului libian a denunțat, totodată, regimurile rasiste din Africa de sud și a lansat un apel în sprijinul luptei țărilor din Asia și Africa pentru dezvoltarea lor economică.

Cu același prilej, a luat cuvîntul și Yasser Arafat, președintele Organizației de Eliberare a Palestinei, care a prezentat un stăciți tabou al luptei poporului palestinian.

Miercuri, în ședința plenară au luat cuvîntul reprezentanții R. D. Vietnam, Frontului de Eliberare din Vietnamul de Sud, Ciprului, Ceylonului din Libia, care a exprimat sentimentele de profundă simpatie și solidaritate ale poporului român cu lupta tuturor popoarelor lumii pentru libertate, apărarea cuceririlor re-

voluționare și democratice, pentru consolidarea independenței naționale, pentru dezvoltarea economică, politică și socială de sine stătătoare, împotriva imperialismului și a colonialismului.

Subliniînd că poporul român își exprimă îngrijorarea față de pericolul extinderii conflictelor militare în Indochina, vorbitorul a relevat că România s-a pronunțat și se pronunță hotărînd împotriva agresiunii S.U.A. în Vietnam, care retragerea trupelor americane și ale aliaților acestora din Vietnamul de sud și consideră necesar să se pună capăt acțiunilor agresive în Indochina, pentru ca popoarele vietnameze, laojian și cambodjani să-și poată hotărî singure soarta, fără vreun amosag din afară. În același timp, a spus delegatul român, se impune necesitatea intensificării unei largi mișcări internaționale de solidaritate cu lupta popoarelor din Indochina.

Referindu-se în continuare la conflictul din Orientul Apropiat, Stancu Stoian a arătat că România s-a pronunțat pentru soluționarea acestuia prin mijloace politice, astfel încît să se asigure respectarea intereselor naționale ale tuturor popoarelor din regiune, inclusiv a populației palestinene, carea trebuie să i se asigure dreptul la autodeterminare, dect și de-a-și forma un stat național independent.

Subliniînd că țara noastră a susținut cu fermitate în cadrul O.N.U. și al instituțiilor sale specializate, cit și în alte foruri internaționale, necesitatea imperioasă a lichidării totale a colonialismului, Stancu Stoian a arătat că România condamnă cu hotărîre imperialistă și reacționară rasială și apartheid, promovată de autoritățile din Africa de Sud și Rhodesia, politica de oprime colonială din Namibia, Angola, Mozambic, Guineea-Bissau, și că uneltirile cuceririlor naționale și dezvoltare. Una dintr-un coordonate fundamentale ale politicii noastre externe - a arătat în încheiere vorbitorul - o constituie dezvoltarea unor relații prietenești, de colaborare multilaterală, cu noile state independente din Asia și Africa.

Lucrările celei de-a IX-a sesiuni Consiliului de solidaritate cu popoarele afro-asiatice s-au încheiat prin adoptarea unei rezoluții politice generală și a unor rezoluții privind lupta de eliberare din Africa și Asia.

Documentele urmează să fie date publicității la Tripoli.

CAMBODGIA

Fortele patriotice își intensifică acțiunile ofensive

PNOM PENH 12 (Agerpres) - În cursul nopții de miercuri spre joi, forțele de rezistență populară cambodjane au atacat dispozitivele de apărare ale trupelor regimului „Lon Nol” din jurul Phnom Penh. Una dintr-un agențiile internaționale de presă. Cele mai violente lupte au fost semnalate într-o regiune situată la 20 km nord-est de capitală și în apropierea satului strategic Prek Tameak, de pe malul nordic al Mekongului. Fortele de rezistență au atacat, de asemenea, cartierul operațional al trupelor saigonene de intervenție, situat la 24 km sud-est de Phnom Penh. Potrivit observatorilor politici, aceste atacuri marchează o intensificare a acțiunilor forțelor de rezistență.